

كهرباء لبنان
"مؤسسة عامة"
ELECTRICITE DU LIBAN
"Etablissement Public"

شارع النهر - بيروت - تلفون: 01-442720
تلفرافيا : كهرباء لبنان
فاكس : 01583084

رقم المحفوظات ٢٤٧
رقم الصادر ٦٣٨٥

بيروت في: ٦ / ١١ / ٢٠٢٥

الموضوع: المناقصة العمومية رقم م.ع. ٢٠٢٥/٦١ - شراء محولات قدرة لزوم محطات التحويل الرئيسية - توضيحات على أسئلة واردة من عارضين محتملين ومحضر اجتماع ما قبل تقديم العروض.
المراجع: - المادة ٢١ من قانون الشراء العام.

بالإشارة الى الموضوع أعلاه، وعطفاً على الدعوة إلى المناقصة العمومية رقم م.ع. ٢٠٢٥/٦١ بموضوع شراء محولات قدرة لزوم محطات التحويل الرئيسية، المُعلن عنها على موقع هيئة الشراء العام تحت الرقم ٢٠٢٥/٦١ بتاريخ ٢٠٢٥/٠٩/٢١،

نفيدكم أنه ورد المؤسسة من عارضين محتملين الاسئلة التالية، وتبدي مؤسسة كهرباء لبنان جوابها عليها كما يلي:

سؤال ١ :

This tender includes 10 independent lots: From Lot 1 to Lot 10.
In article 21 concerning the payment terms, it states that the advance payment should not exceed 15,000,000,000 LBP.
We understand that this limit is applied for each lot separately; i.e. if a company wins 4 lots for example, the limit of advance payment would be 60,000,000,000 LBP.
Thanks for confirming.

جواب ١ :

ورد في دفتر الشروط أن الدفعة المسبقة لا تتجاوز في أي حال سقفاً مالياً محدداً بخمسة عشر مليار ليرة لبنانية. يؤمل أخذ العلم بأن موضوع الدفعة المسبقة تم التداول به في اجتماع ما قبل تقديم العروض الذي انعقد بتاريخ ٢٠٢٥/١٠/٢٧، وتم الاتفاق أنه في حال تقدم العارض بطلب رسمي وفقاً للأصول ضمن المهلة المحددة في اعلان المناقصة من أجل تعديل السقف المالي للسلفة (وصولاً الى عتبة الـ ٢٠% من القيمة الاجمالية للصفقة)، يتم عرض الطلب على المراجع الادارية المعنية من أجل الاستحصال على الموافقات والمصادقات اللازمة. (راجع محضر الاجتماع المرفق صورة عنه ربطاً).

سؤال ٢ :

La partie technique du cahier des charges ne spécifie pas la valeur exacte de la Ucc pour chaque position (allant de la position 1 à la position 10). Or, préciser cette valeur en fonction du parc transformateurs existant chez EDL est important pour:

- Au cas d'un remplacement d'un transfo existant.
- Au cas d'une mise en parallèle de 2 transfos.
- Pour comparer équitablement les différents offrants.

D'où, nous vous prions de bien vouloir remplir la dernière colonne du tableau ci-joint.

جواب ٢ :

تجدون ربطاً (مرفق رقم ١ - مؤلف من صفحة واحدة) الجدول مع المعلومات المطلوبة.



٧ ٢ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

سؤال ٣:

Pour les positions 3, 4, 7 et 10, vous avez indiqué une étendue de réglage de $\pm 6 \times 1.67\%$ sous 150 kV et de $\pm 9 \times 1.1\%$ pour 220 kV.

Veillez noter que, pour le calcul direct:

- Une étendue de réglage de $\pm 6 \times 1.67\%$ sous 150 kV donne $\pm 9 \times 1.138\%$ pour 220 kV
- Une étendue de réglage de $\pm 6 \times 1.613\%$ sous 150 kV donne $\pm 9 \times 1.1\%$ sous 220 kV

Merci de bien vouloir confirmer quelle valeur doit être retenue.

جواب ٣:

La valeur qui doit être retenue est " Une étendue de réglage de $\pm 6 \times 1.613\%$ sous 150 kV donne $\pm 9 \times 1.1\%$ sous 220 kV "

من جهة أخرى، وعطفاً على الدعوة التي وجهتها مؤسسة كهرباء لبنان بالكتاب رقم ٥٧٤٢ تاريخ ٢٠/١٠/٢٠٢٥ (منشور على موقع هيئة الشراء العام حيث تم نشر الاعلان عن المناقصة، وتم ابلاغه الى العارضين الذين تم تزويدهم بدفتر الشروط) لحضور اجتماع ما قبل تقديم العروض Prebid meeting، الذي انعقد عند الحادية عشرة من قبل ظهر يوم الاثنين الواقع في ٢٧/١٠/٢٠٢٥، وعملاً بأحكام الفقرة أولاً-٥ من المادة ٢١ من قانون الشراء العام، ننشر ربطاً محضر الاجتماع (مرفق رقم ٢ - مؤلف من صفحتين) يتضمن ما قُدم فيه من طلبات استيضاح حول ملفات التلزم، وما قدّمته مؤسسة كهرباء لبنان من ردود على تلك الطلبات.

يؤمل أخذ العلم.

و.ح - ح.ع. - ر.ض.
ف.ل. - ي.ع.ب.س. - ف.ح.
ف.ل. - ي.ع.ب.س. - ف.ح.

رئيس مجلس الإدارة
المدير العام



كمال الحايك

مؤسسة كهرباء لبنان

وثيقة إحالة

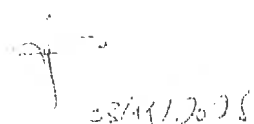
تتعلق بالمعاملة الواردة من..... مديرية النقل.....
تاريخها..... رقمها.....
موضوعها..... المناقصة العمومية رقم ٢٠٢٥/٦١ - اجتماع ما قبل تقديم العروض.....

رقم الورود تاريخ / توقيع	جهة الإرسال	أسباب الإحالة	التحويل تاريخ / توقيع
	جانب مديرية الشؤون المشتركة	بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، وحيث أنه بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٢٥ الساعة ١١:٠٠ قبل الظهر، تم عقد اجتماع ما قبل تقديم العروض العائد لشراء محولات قدرة لزوم محطات التحويل الرئيسية في الغرفة المسبقة الصنع رقم ١٧ بحضور الأطراف التالية: - المهندس "ربيع ضو" والمهندس "يامن علاء الدين" والسيد "أنطوان إسحق" عن مديرية النقل EDL، - المهندس "هشام القطب" عن مديرية الدراسات EDL، - السيد " " عن شركة " " ، - السيد " " عن شركة " " ، وقد تداول المجتمعون بالنقاط التالية: ١- فيما يعود إلى تمديد مهلة تقديم العروض: يتم تقديم طلب رسمي من قبل المعارضين بهذا الشأن وفقاً للأصول ضمن المهلة المحددة في إعلان المناقصة. ٢- فيما يعود إلى قيم الخسائر PERTES: وفقاً للمادة ٣ من المواصفات الفنية الخاصة من الملحق رقم ١ من دفتر الشروط (ص ٣٩-٤٠)، يجب على المعارضين تعبئة الجداول الخاصة بالخسائر المعلنة وإيداعها في المغلف رقم ٢ (العرض المالي) <u>حصراً تحت طائلة رفض العرض</u>؛ كما <u>يكتفي</u> المعارض بالإعلان الصريح عن التزامه بقيم الخسارة المسموح بها في عرضه الفني. ٣- فيما يعود إلى وجهة المحولات المطلوبة: وفقاً للمادة ١.٢ من المواصفات الفنية الخاصة من الملحق رقم ١ من دفتر الشروط (ص ٣١-٣٤)، تم تحديد الوجهة للبنود ٧،٤،٣،٨ و ١٠ من جدول الأسعار مع عرض لأبعاد نقطة الدخول/نقطة التثبيت العائدة إلى المواقع النهائية حيث أمكن؛ أما باقي البنود، فستحدد الوجهة من قبل مؤسسة كهرباء لبنان بعد توقيع العقد (علماً بأنه لا يمكن الإعتداد بالمواقع المذكورة في الملحق رقم ٧ ص ٦٥-٦٧ من دفتر الشروط في أي شكل من الأنشكال). ٤- فيما يعود إلى نقل وتركيب المحولات المطلوبة في مواقعها النهائية: إن أعمال نقل وتركيب المحولات المطلوبة	

٢ ٢

رقم الورود تاريخ / توقيع	جهة الإرسال	أسباب الإحالة	التحويل تاريخ / توقيع
		هي على عاتق المتعهد وفق دفتر الشروط؛ على أنه في حال وجود أي أشغال ضرورية (أشغال مدنية/أشغال ميكانيكية/أشغال كهربائية) خارج نطاق العقد بسبب عوائق طارئة، يتم التنسيق والتعاون بين مؤسسة كهرباء لبنان والمتعهد، كل فيما يعنيه، لتثبيت المحولات في مواقعها النهائية. ٥- فيما يعود إلى تنظيم زيارة لجميع العارضين إلى موقع العمل: يتم التنسيق بين العارضين والسيد "أنطوان إسحق" من مؤسسة كهرباء لبنان رقمه الخليوي <<009613882159>> لتنظيم زيارة موحدة لجميع العارضين الراغبين إلى مواقع العمل المحددة مسبقاً في دفتر الشروط خلال مهلة لا تتعدى الأسبوعين من تاريخه. ٦- فيما يعود إلى جدول الأسعار المبين في الملحق رقم ٤ من دفتر الشروط (ص ٧٤-٧٥): يجب على العارض احتساب سعر التوصيلات المنشودة بموجب الملحق رقم ٧ من دفتر الشروط (ص ٦٥-٦٧) ضمن سعر المحولات المطلوبة (البند ١-١٠ من جدول الأسعار)؛ أما البند ١١ من جدول الأسعار فهو لتسعير كمية احتياطية مماثلة وموازية من التوصيلات. ٧- فيما يعود إلى السلفة: لا تتجاوز السلفة في أي حال سقفاً مالياً محدداً بخمسة عشرة مليار ليرة لبنانية؛ غير أنه في حال تقدم العارض بطلب رسمي وفقاً للأصول ضمن المهلة المحددة في إعلان المناقصة من أجل تعديل السقف المالي للسلفة (وصولاً إلى عتبة الـ ٢٠% من القيمة الإجمالية للصفقة)، يتم عرض الطلب على المراجع الإدارية المعنية من أجل الاستحصال على الموافقات والمصادقات اللازمة وحفاظاً على حسن سير العمل وسلامة الاستثمار، بناءً على ما تقدم، يؤمل من جانبكم أخذ العلم وتعميم مخرجات إجتماع ما قبل تقديم العروض العائد للمناقصة العمومية رقم ٢٠٢٥/٦١ على جميع العارضين المشاركين فيها لكل غاية مفيدة. بيروت في ٢٠٢٥/١١/٢	





Position	Rating MVA	Primary kV	Secondary kV	Ucc selon CDC (%)	Ucc minimum selon CEI (%)	Livraisons antérieures			Ucc désirée pour cet appel d'offres*
						Power (MVA)	Voltages (kV)	Ucc (%)	(%)
1	40	66	20-11	pas mentionné	10	40	66/11.73-21.33kV	9.5 @ 66-21.33 kV 9.5 @ 66-11.73kV	$\geq U_{cc \text{ min selon CEI}}$
2	40	66	20-15	pas mentionné	10	40	66/15.95-21.34kV	9.5 @ 66-21.34 kV 9.5 @ 66-15.95 kV	$\geq U_{cc \text{ min selon CEI}}$
3	117-80	220-150	66	pas mentionné	12.5 @ 80 MVA	70	220(150) / 15(20) kV	18 @ 150-20 kV 21 @ 220-20 kV	$\geq U_{cc \text{ min selon CEI}}$
4	70-48	220-150	20	pas mentionné	11 @ 48 MVA	70	220(150) / 15(20) kV	18 @ 150-20 kV 21 @ 220-20 kV	$\geq U_{cc \text{ min selon CEI}}$
5	70	220	20-15	pas mentionné	12.5	70	220/15-20 kV	21 @ 220-20 kV 21 @ 220-15kV	$\geq U_{cc \text{ min selon CEI}}$
6	20	66	20-11	pas mentionné	8	20	66/15.89- 21.2kV	8.5 @ 66-21.2 kV 8.5 @ 66-15.89kV	$\geq U_{cc \text{ min selon CEI}}$
7	(250-170)/3	(220-150)/V3	66/v3	pas mentionné	>12.5	170/3	220/72.5 kV	13.5	$\geq U_{cc \text{ min selon CEI}}$
8	80	150	66	12	12.5				12
9	10	33	20-5.5	pas mentionné	8				$\geq U_{cc \text{ min selon CEI}}$
10	(170-120)/3	(220-150)/V3	66/v3	pas mentionné	>12.5	170/3	220/72.5 kV	13.5	$\geq U_{cc \text{ min selon CEI}}$

* A remplir par EDL

18/10/2025